



ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

FRANÇAIS

DEUTSCH

РУССКИЙ

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СПЛИТ-СИСТЕМА

Перед монтажом и включением оборудования рекомендуется внимательно прочитать данную инструкцию.

**ТИП: МУЛЬТИ-СПЛИТ СИСТЕМА**



АЮ64



KZ.7500561



001



003

Оборудование сертифицировано РОСТЕСТ и соответствует требованиям СанПиН.

# СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....3

Перед началом эксплуатации .....7

Введение .....8

Правила электробезопасности .....9

Эксплуатация оборудования.....10

Обслуживание оборудования .....23



## НЕОБХОДИМО ЗАПИСАТЬ

Вписать модельный и серийный номера оборудования:

**Модельный номер:**

---

**Серийный номер:**

---

Модельный и серийный номера указаны на идентификационной табличке каждого из блоков.

**Место приобретения:**

---

**Дата приобретения:**

---

- Рекомендуется прикрепить к данной странице платежную квитанцию для подтверждения даты покупки, а также проведения гарантийного обслуживания.



## ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ

Здесь находится полезная информация о работе и обслуживании оборудования. Регулярная профилактика необходима на протяжении всего срока службы оборудования. В инструкции также содержится описание возможных неисправностей и способов их устранения. В некоторых случаях раздел «Устранение неисправностей» поможет избежать обращения в сервисный центр.



## ОСТОРОЖНО



- Для ремонта или технического обслуживания оборудования необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр;
- Работы по монтажу должны проводиться только квалифицированным уполномоченным персоналом в соответствии с Правилами Устройства Электроустановок (ПУЭ);
- Оборудование не предназначено для самостоятельного использования маленькими детьми.
- Замена поврежденного кабеля электропитания должна проводиться только уполномоченным персоналом.




# Меры предосторожности

Во избежание травм и причинения материального ущерба во время использования оборудования необходимо следовать инструкциям, приведенным ниже.

- Неправильная работа вследствие несоблюдения инструкций может причинить вред или привести к повреждению оборудования. Следующие обозначения предупреждают о возможных рисках при работе с оборудованием.

|   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | Риск получения серьезной травмы или угрозы для жизни.     |
|  | <b>ОСТОРОЖНО</b>      | Риск получения травмы или нанесения материального ущерба. |

- Значения символов, использованных в настоящем руководстве, соответствуют приведенным ниже.

|   |  |
|---|--|
|  | <b>НЕ ПОСТУПАТЬ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ</b>    |
|  | <b>СЛЕДИТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИИ</b> |

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Монтаж

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Запрещается использовать неисправный кабель электропитания.</b></p>  | <p><b>Электромонтажные работы должны выполняться квалифицированными специалистами.</b></p>  | <p><b>Всегда использовать вилку и розетку с заземлением.</b></p>  |
| <p>• Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</p>                                    | <p>• Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</p>   | <p>• Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.</p>  |
| <p><b>При монтаже внутренний блок и крышка электрического отсека внутреннего блока должны быть надежно закреплены.</b></p>           | <p><b>Запрещается самостоятельно удлинять или ремонтировать кабель электропитания.</b></p>  | <p><b>Монтаж, демонтаж или повторный монтаж оборудования должен осуществляться только квалифицированными специалистами.</b></p> |
| <p>• Несоблюдение этого требования может привести к повреждению оборудования.</p>  | <p>• Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</p>   | <p>• Несоблюдение технологии монтажа может привести к взрыву, пожару, травме или поражению электрическим током.</p>             |
| <p><b>Необходимо проявлять осторожность при распаковке и транспортировке изделия.</b></p>  | <p><b>Монтаж оборудования должен выполняться квалифицированным персоналом компании, специализирующейся на работе с оборудованием кондиционирования воздуха, или авторизованным сервисным центром.</b></p> | <p><b>Необходимо убедиться в том, что кронштейны для монтажа не имеют повреждений.</b></p>                                      |
| <p>• Острые кромки могут стать причиной травмы. Обратить особое внимание на острые кромки и оребрение конденсатора и испарителя.</p> | <p>• Несоблюдение технологии монтажа может привести к взрыву, пожару, травме или поражению электрическим током.</p>   | <p>• Несоблюдение данного требования может привести к травме, несчастному случаю или повреждению оборудования.</p>              |

**Необходимо убедиться в том, что кронштейны для монтажа не изношены длительным использованием.**

- Если кронштейны сломаются, наружный блок может упасть вниз, что приведет к травмам и выходу оборудования из строя.

**Не рекомендуется длительное использование оборудования при открытых дверях или окнах, а также высокой влажности воздуха в помещении.**

- В противном случае оборудование будет работать не эффективно.

### ■ Эксплуатация

---

**Необходимо следить за тем, чтобы кабель электропитания не был натянут при эксплуатации оборудования.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Запрещается прикасаться мокрыми руками к работающему оборудованию.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Горючие и легковоспламеняющиеся материалы необходимо держать вдали от оборудования.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или выходу оборудования из строя.

**Оборудование следует немедленно отключить, если от него исходит странный запах, шум или дым.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**При попадании влаги в оборудование необходимо связаться с авторизованным сервисным центром.**

- В противном случае использование оборудования может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

**Запрещается размещать тяжелые предметы на кабеле электропитания.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Запрещается располагать кабель электропитания вблизи нагревательных приборов.**

- Несоблюдение этого требования может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

**Следует избегать длительного использования оборудования в закрытом помещении.**

- Это может привести к недостатку кислорода.

**При приближении шторма или урагана рекомендуется отключить оборудование от электросети. При возможности — демонтировать наружный блок.**

- Несоблюдение этого требования может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током или выходу оборудования из строя.

**Необходимо периодически проветривать помещение при одновременном использовании оборудования с отопительными приборами и т. д.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Запрещается включать и выключать оборудование и присоединять/отсоединять кабель электропитания во время работы.**

- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

**Не допускается попадание влаги внутрь оборудования.**

- Это может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током или выходу оборудования из строя.

**При утечке хладагента необходимо проветрить помещение перед включением оборудования.**

- Несоблюдение этого требования может привести к возникновению пожара или взрыву.

**Запрещается открывать передние панели внутреннего/наружного блоков во время работы оборудования. Запрещается прикасаться к электростатическому фильтру при его наличии.**

- Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, травме или выходу оборудования из строя.

**Перед очисткой фильтра необходимо отключить электропитание оборудования.**

- Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.

**Необходимо отключить питание оборудования, если не планируется его использование в течение длительного времени.**

**Необходимо следить за тем, чтобы дети не залезали на наружный блок.**

- Несоблюдение этого требования может привести к травме или выходу оборудования из строя.



## ■ Монтаж

**Необходимо всегда производить проверку на отсутствие утечек хладагента после проведения монтажа или ремонта.**

- Недостаток хладагента может привести к повреждению оборудования.

**Наружный блок должен быть расположен таким образом, чтобы шум и горячий воздух не могли мешать соседям.**

- В противном случае это может стать причиной конфликтов с соседями.

**Дренажный шланг должен быть смонтирован таким образом, чтобы обеспечить надежный отвод конденсата.**

- В противном случае вода через неплотности будет попадать в помещение.

**Транспортировку и подъем оборудования должны производить не менее 2 человек.**

- В противном случае это может привести к травме.

**При монтаже оборудования необходимо применять уровень (нивелир).**

- В противном случае возможна утечка конденсата.

**Не рекомендуется размещать оборудование в местах, где оно подвергается прямому воздействию морского (соленого) ветра.**

- Это может привести к коррозии оребрения теплообменников, которая может негативно повлиять на работу системы.

## ■ Эксплуатация

**Не подвергать открытые участки тела длительному воздействию холодного воздуха.**

- В противном случае это может нанести вред здоровью.

**Запрещается использовать оборудование не по прямому назначению, а именно: для хранения продуктов питания, точных механизмов, предметов интерьера.**

- В противном случае это может нанести вред Вашему имуществу.

**Необходимо убедиться в том, что посторонние предметы не препятствуют свободной циркуляции воздуха.**

- В противном случае это может привести к повреждению оборудования.

**При удалении загрязнений рекомендуется использовать мягкую ткань. Запрещается использовать едкие моющие средства, растворители и т. д.**

- В противном случае это может привести к повреждению оборудования.

**Не допускается прикасаться к металлическим частям оборудования при демонтаже воздушного фильтра. Они имеют очень острые кромки!**

- В противном случае это может привести к травме.

**Не допускается размещение каких-либо тяжелых предметов непосредственно на оборудовании.**

- В противном случае это может привести к травме или повреждению оборудования.

**Необходимо плотно устанавливать фильтр. Очистку фильтра необходимо выполнять не реже, чем раз в две недели.**

- Загрязненный фильтр снижает эффективность кондиционера и может привести к возникновению неисправностей или повреждению оборудования.

**Запрещается прикасаться к движущимся частям оборудования (вентилятор) во время его работы.**

- В противном случае это может привести к травме.

**Строго запрещается употреблять воду, отводимую от оборудования.**

- В противном случае это может нанести серьезный вред здоровью.

**При проведении технического обслуживания или ремонтных работ необходимо использовать надежную стремянку.**

- В противном случае это может привести к травме.

**Элементы питания в пульте дистанционного управления необходимо заменять новыми элементами аналогичного типа.**

- В противном случае это может привести к пожару или взрыву.

## ■ Прекращение эксплуатации

---

**Запрещается разбирать или повторно заряжать элементы питания, а также бросать элементы питания в огонь.**

- В противном случае это может привести к возникновению пожара или взрыву.

**При попадании жидкости из элементов питания на кожу или одежду ее необходимо тщательно смыть водой. Запрещается использование пульта дистанционного управления при повреждении элементов питания.**

- В противном случае это может привести к возникновению пожара или даже создать опасность для здоровья.

# Перед началом эксплуатации

## Подготовка к работе

1. Для монтажа оборудования обратиться к специалисту по монтажу;
2. Правильно подключить кабель электропитания;
3. Электропитание должно быть автономным;
4. Не использовать удлинители;
5. Запрещается включать или выключать оборудование посредством подключения или отключения кабеля электропитания;
6. Замена поврежденного кабеля электропитания должна проводиться только с использованием сертифицированных запасных частей.

## Использование

1. Нахождение под прямой струей воздуха в течение продолжительного времени может быть опасно для здоровья. Не подвергать людей, животных или растения длительному воздействию прямой струи воздуха;
2. Во избежание недостатка кислорода необходимо проветривать помещение при одновременном использовании оборудования с отопительными приборами и т. д.;
3. Запрещается использовать оборудование не по прямому назначению, а именно: для хранения продуктов питания, растений, предметов интерьера. Несоблюдение этого требования может нанести вред имуществу.

## Очистка и обслуживание

1. Строго запрещается прикасаться к металлическим частям оборудования при демонтаже воздушного фильтра. Это может привести к травме;
2. Не мыть внутренние части кондиционера водой. Вода может нарушить изоляцию и привести к поражению электрическим током;
3. Перед очисткой внутреннего блока в первую очередь убедиться в том, что электропитание и автоматический выключатель отключены. В ходе эксплуатации вентилятор внутреннего блока вращается с очень высокой частотой. Случайное включение электропитания оборудования во время очистки внутренних частей может привести к получению травм.

## Ремонт

Для проведения ремонта и обслуживания необходимо обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр.

# Введение

## Символы, использованные в настоящем руководстве



**Риск поражения электрическим током**



**Риск повреждения оборудования**

### ПРИМЕЧАНИЕ

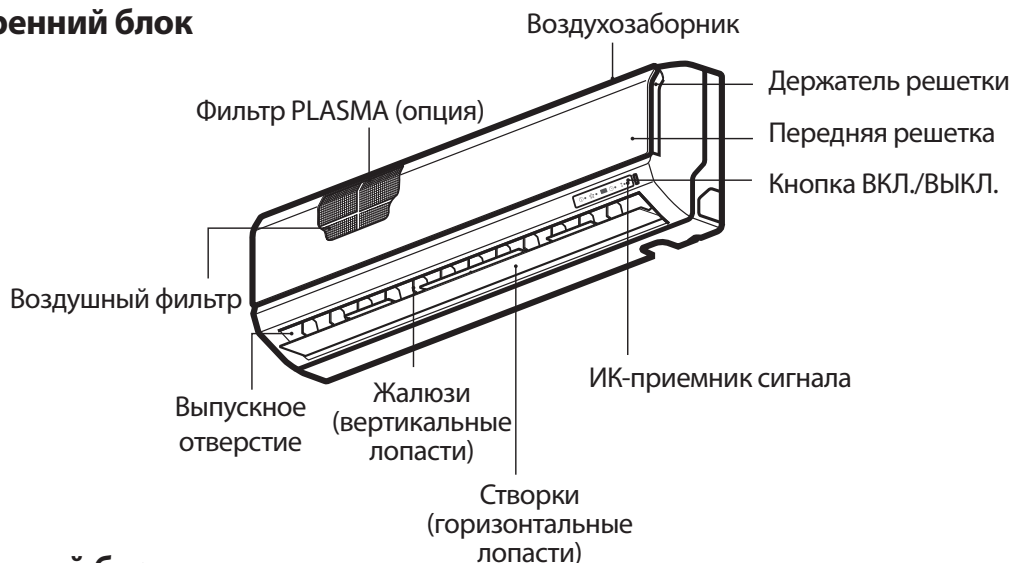
**Специальные примечания**

## Компоненты

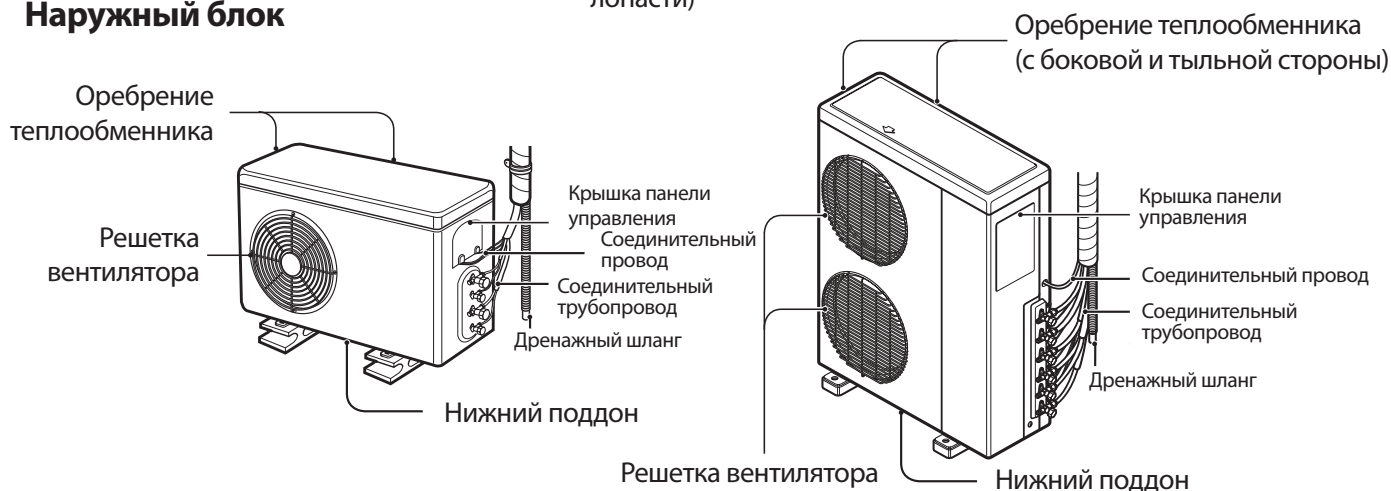
### ⚠ Предупреждение

Монтаж оборудования необходимо выполнять в соответствии с действующими стандартами. Данную инструкцию можно использовать в качестве справочника по функциональным возможностям оборудования.

### Внутренний блок



### Наружный блок





# Правила электробезопасности

## ⚠ Предупреждение

- Обеспечить правильное заземление оборудования.  
Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, необходимо обеспечить заземление электрической розетки;
- Запрещается отрезать заземляющий электрод у вилки шнура питания;
- Установка переходной клеммы заземления на винт крышки розетки не обеспечивает заземления оборудования, так как винт крышки выполнен из металла и незаизолирован, а заземление розетки электропитания выполнено с помощью внутренней проводки;
- Если Вы сомневаетесь в правильности заземления оборудования, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту с просьбой проверить розетку электропитания и выключатель.

## Временное использование адаптера

Не рекомендуется использовать адаптер из-за соображений безопасности. Для временного подключения использовать только промышленный переходник, который можно приобрести в магазинах бытовой техники. Для обеспечения правильной полярности при подключении убедиться в том, что большая прорезь переходника совмещена с большой прорезью розетки.

При отсоединении кабеля электропитания во избежание повреждения клеммы заземления необходимо держать одной рукой переходник, а другой — вилку кабеля. Во избежание повреждения клеммы заземления старайтесь без необходимости не вынимать вилку шнура питания из розетки.

## ⚠ Предупреждение

- Никогда не использовать оборудование с неисправным адаптером.

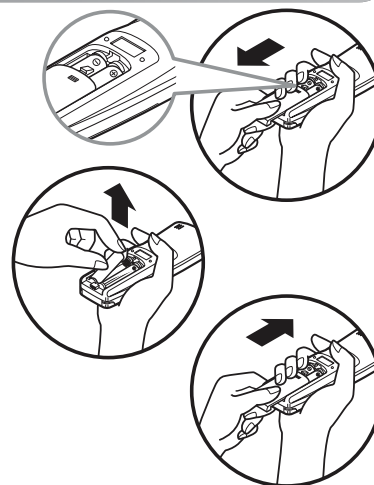
## Временное использование удлинительного кабеля

Не рекомендуется использовать удлинительный кабель из-за соображений безопасности. Для временного подключения использовать только трехпроводные заземленные удлинители стандарта UL/CSA с номинальным током 15 А и напряжением 125 В.

# Эксплуатация оборудования

## Установка элементов питания

1. Сдвинуть крышку отсека для элементов питания в направлении, указанном стрелкой;
2. При установке новых элементов питания соблюдать правильную полярность;
3. Установить крышку на место.

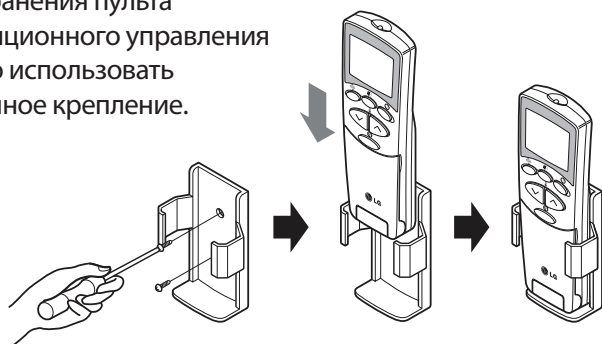


### ПРИМЕЧАНИЕ

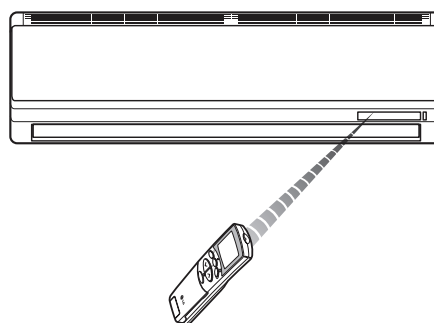
Использовать 2 батарейки типа AAA (1,5 В).  
Не использовать аккумуляторы.

## Хранение пульта дистанционного управления и советы по его использованию

- Для хранения пульта дистанционного управления можно использовать настенное крепление.



- Для управления внутренним блоком направьте пульт дистанционного управления на ИК-приемник сигналов.

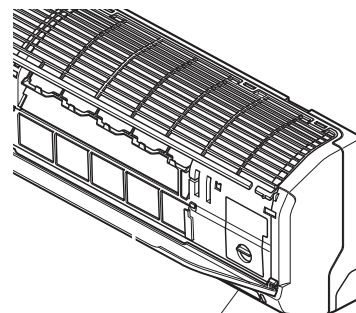


### ИК-приемник сигналов

Принимает сигналы с пульта дистанционного управления. (Звук приема сигнала: два коротких гудка или один длинный гудок.)

### Индикаторы работы оборудования

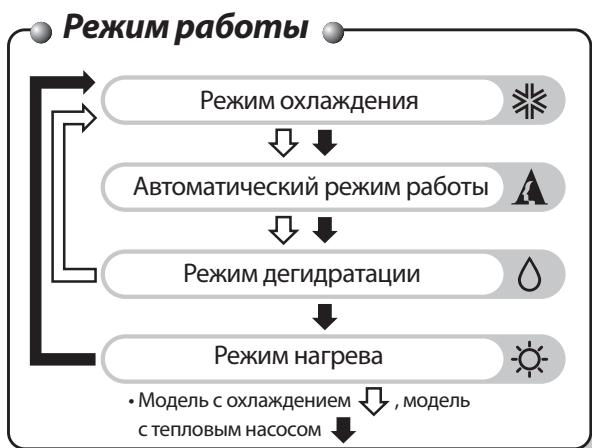
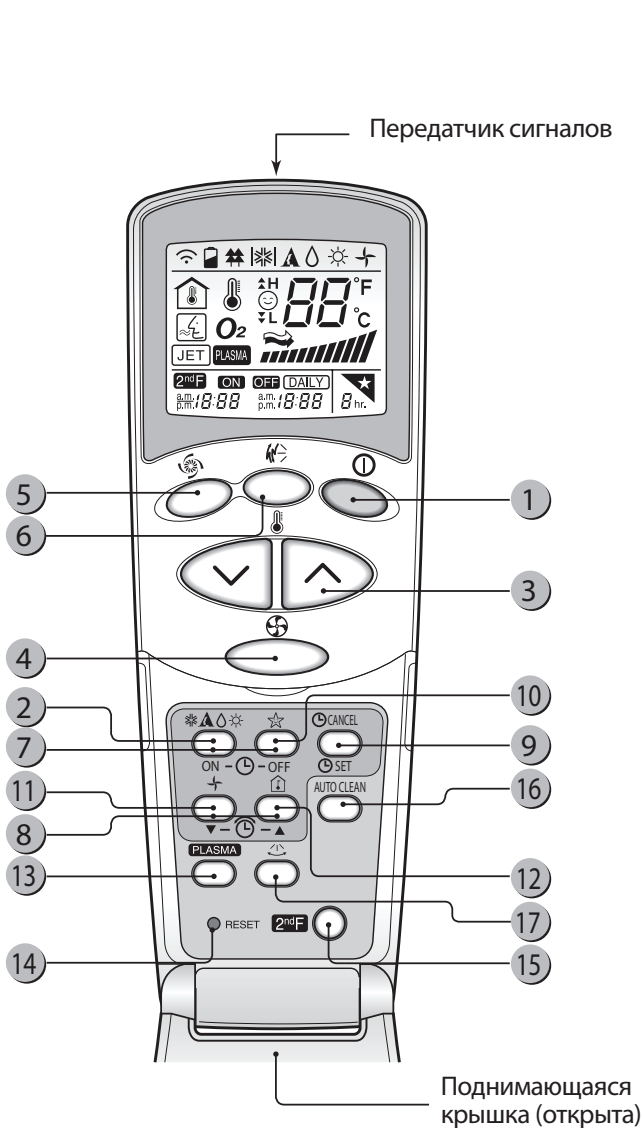
|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
|  | Вкл./Выкл.:             | индикация во время работы системы.   |
|  | Ночной режим:           | индикация при работе в автоматическом ночном режиме.   |
|  | Таймер:                 | индикация в активном режиме таймера.   |
|  | Режим оттаивания:       | индикация в режиме оттаивания теплообменника наружного блока или горячего пуска (только для моделей с тепловым насосом). |
|  | Работа наружного блока: | индикация во время работы наружного блока (только модель с охлаждением).   |
|  | Энергосбережение:       | индикация в энергосберегающем режиме охлаждения (опция).   |
|  | Plasma:                 | индикация динамического режима с помощью комбинированной подсветки.  |



Индикаторы режимов работы

## Использование пульта дистанционного управления

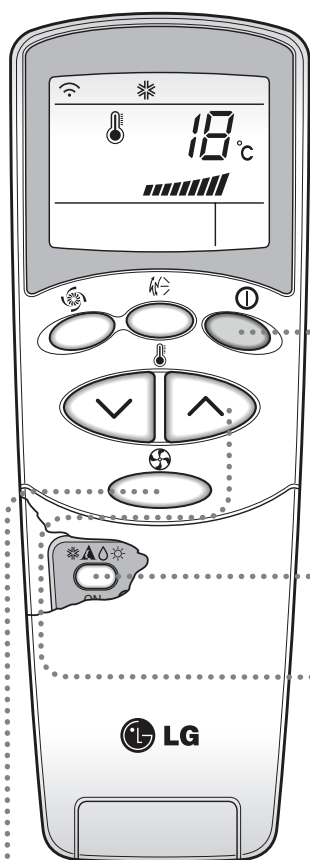
Пульт дистанционного управления посылает сигналы системе.



- 1 КНОПКА СТАРТ/СТОП  
Первое нажатие этой кнопки включает оборудование, а повторное нажатие — прекращает его работу.
- 2 КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ  
Предназначена для выбора режима работы.
- 3 КНОПКИ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ  
Предназначены для задания температуры воздуха в помещении.
- 4 КНОПКА ВЫБОРА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА  
Предназначена для выбора частоты вращения вентилятора. Доступно 4 варианта — низкая, средняя и высокая частота, а также режим CHAOS (управление распределением воздушного потока).
- 5 КНОПКА JET COOL  
Предназначена для запуска или отмены форсированного режима нагрева или охлаждения. (В форсированном режиме нагрева или охлаждения используется очень высокая частота вращения вентилятора.)
- 6 КНОПКА CHAOS SWING  
Предназначена для запуска или остановки перемещения жалюзи и задания желаемого направления воздушного потока.
- 7 КНОПКИ ВКЛ./ВЫКЛ. ТАЙМЕРА  
Предназначены для задания времени начала и окончания работы.
- 8 КНОПКИ УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ  
Предназначены для настройки времени.
- 9 КНОПКА УСТАНОВКИ/ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА  
Предназначена для установки таймера на заданное время и для отмены таймера.
- 10 КНОПКА АВТОМАТИЧЕСКОГО НОЧНОГО РЕЖИМА  
Предназначена для настройки автоматического ночного режима.
- 11 КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА  
Предназначена для обеспечения циркуляции воздуха без нагрева или охлаждения.
- 12 КНОПКА ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ  
Предназначена для отображения текущей температуры воздуха в помещении.
- 13 КНОПКА PLASMA (ОПЦИЯ)  
Предназначена для запуска или отмены использования фильтра Plasma.
- 14 КНОПКА СБРОСА  
Предназначена для сброса настроек пульта дистанционного управления в исходное состояние.
- 15 Кнопка 2nd F  
Предназначена для доступа к режимам, обозначения которых напечатаны синим цветом под кнопками.
- 16 КНОПКА РЕЖИМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ  
Предназначена для включения режима автоматической очистки.
- 17 КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ ГОРИЗОНТАЛЬНЫМ ВОЗДУШНЫМ ПОТОКОМ  
Предназначена для задания желаемого направления горизонтального воздушного потока.



## Режим охлаждения



- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



- 2** Открыть крышку пульта дистанционного управления. Чтобы выбрать **режим охлаждения**, нажать кнопку выбора режима работы. Каждое нажатие кнопки изменяет режим работы в направлении, указанном стрелкой.



- 3** Установить более низкую температуру воздуха, чем в помещении.  
Температуру можно задать в диапазоне от 18 °С до 30 °С с шагом 1 °С.



- 4** Выбрать одну из четырех частот вращения вентилятора — низкую, среднюю, высокую или режим CHAOS. При каждом нажатии кнопки происходит смена частоты вращения вентилятора.

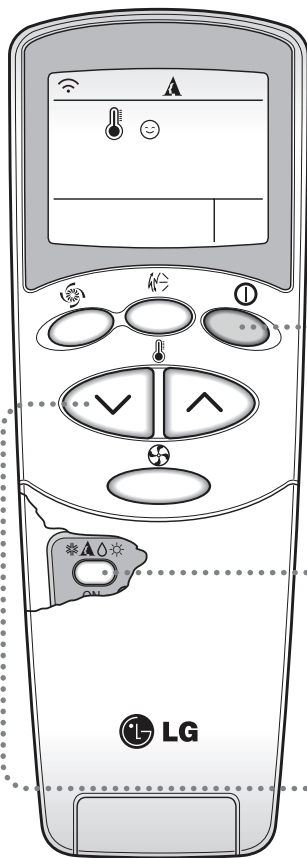


**Естественный поток воздуха, основанный на алгоритме движения подающих жалюзи, разработанном на основе научной теории хаоса**

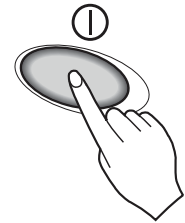
- Для создания более комфортных условий в помещении необходимо нажать кнопку выбора частоты вращения вентилятора и выбрать режим CHAOS. В этом режиме кондиционер обеспечивает более естественный воздушный поток благодаря автоматическому изменению частоты вращения вентилятора.



## Автоматический режим работы



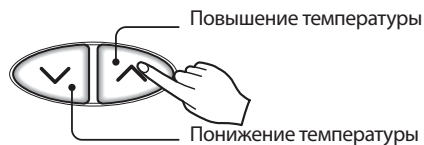
- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



- 2** Открыть крышку пульта дистанционного управления. Чтобы выбрать **автоматический режим**, нажать кнопку выбора режима работы. Каждое нажатие кнопки изменяет режим работы в направлении, указанном стрелкой.



- 3** Температура воздуха и частота вращения вентилятора устанавливаются автоматически с помощью электронных элементов управления с учетом текущей температуры воздуха в помещении. Чтобы изменить заданную температуру, использовать кнопки установки температуры в помещении. Заданная температура изменится с учетом температуры в помещении.

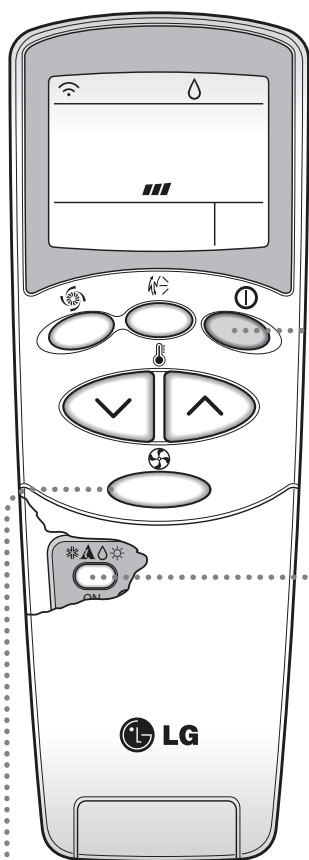


### ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА РАБОТЫ

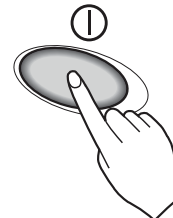
- Частоту вращения вентилятора внутреннего блока изменить нельзя. Она задается автоматически на основе нечеткой логики.
- Если пользователя не устраивает работа системы в автоматическом режиме, можно вручную переключиться на другой режим. Система не будет автоматически переключаться из режима охлаждения в режим нагрева и наоборот. В этом случае необходимо снова выбрать режим работы и задать желаемую температуру воздуха.
- Нажатие кнопки CHAOS SWING приведет к автоматическому перемещению горизонтальных жалюзи вверх и вниз. Чтобы выключить этот режим, нажать кнопку CHAOS SWING еще раз.



## Режим дегидратации



- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.

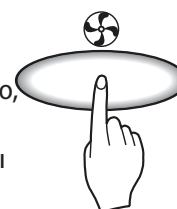


- 2** Открыть крышку пульта дистанционного управления. Чтобы выбрать **режим дегидратации**, нажать кнопку выбора режима работы.

Каждое нажатие кнопки изменяет режим работы в направлении, указанном стрелкой.



- 3** Задать частоту вращения вентилятора. Можно выбрать одну из четырех частот вращения вентилятора — низкую, среднюю, высокую или режим CHAOS. При каждом нажатии кнопки происходит смена частоты вращения вентилятора.



Естественный поток воздуха, основанный на алгоритме движения подающих жалюзи, разработанном на основе научной теории хаоса

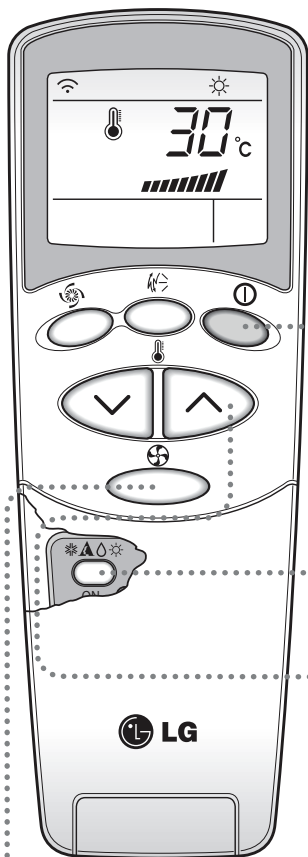
- Для создания более комфортных условий в помещении нажать кнопку выбора частоты вращения вентилятора и выбрать режим CHAOS. В этом режиме кондиционер обеспечивает более естественный воздушный поток благодаря автоматическому изменению частоты вращения вентилятора.

### ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕЖИМА ДЕГИДРАТАЦИИ

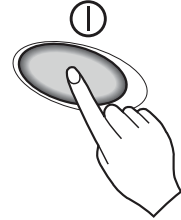
- Температура и скорость воздушного потока, оптимальные для режима дегидратации, задаются автоматически, исходя из текущей температуры воздуха в помещении. В этом случае заданная температура не отображается на дисплее пульта дистанционного управления, и пользователь не может изменять ее;
- Частота вращения вентилятора устанавливается автоматически в соответствии с алгоритмом, учитывающим текущую температуру воздуха в помещении. Таким образом, даже в очень влажный сезон в комнате поддерживаются здоровые комфортные условия.



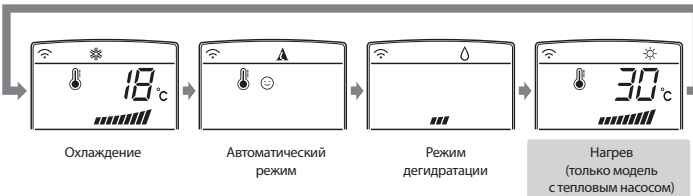
## Нагрев (только модель с тепловым насосом)



- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



- 2** Открыть крышку пульта дистанционного управления. Чтобы выбрать **режим нагрева**, нажать кнопку выбора режима работы. Каждое нажатие кнопки изменяет режим работы в направлении, указанном стрелкой.



- 3** Установить более высокую температуру воздуха, чем в помещении.  
Температуру можно задать в диапазоне от 16 °С до 30 °С с шагом 1 °С.



- 4** Выбрать одну из четырех частот вращения вентилятора — низкую, среднюю, высокую или режим CHAOS. При каждом нажатии кнопки происходит смена частоты вращения вентилятора.

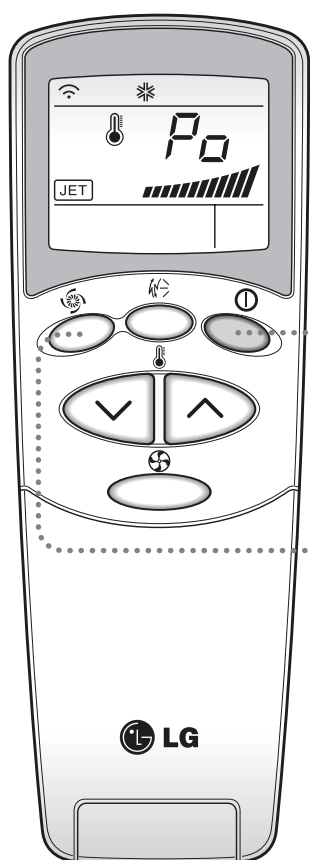


**Естественный поток воздуха, основанный на алгоритме движения подающих жалюзи, разработанном на основе научной теории хаоса**

- Для создания более комфортных условий в помещении нажать кнопку выбора частоты вращения вентилятора и выбрать режим CHAOS. В этом режиме кондиционер обеспечивает более естественный воздушный поток благодаря автоматическому изменению частоты вращения вентилятора.



## Работа в режиме форсированного охлаждения (Jet Cool)



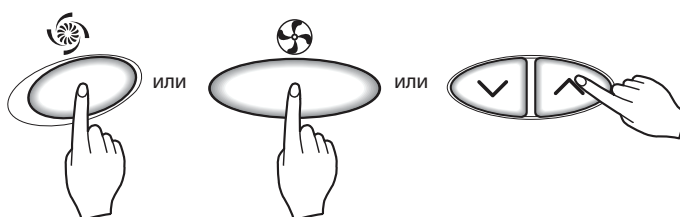
- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



- 2** Нажать кнопку **Jet Cool**, чтобы включить режим форсированного охлаждения. В этом режиме вентилятор работает с очень высокой частотой вращения в течение 30 минут.



- 3** Чтобы выключить режим форсированного охлаждения Jet Cool, нажать кнопку Jet Cool, кнопку выбора частоты вращения вентилятора или кнопки установки температуры воздуха в помещении. Включится режим охлаждения с высокой частотой вращения вентилятора.



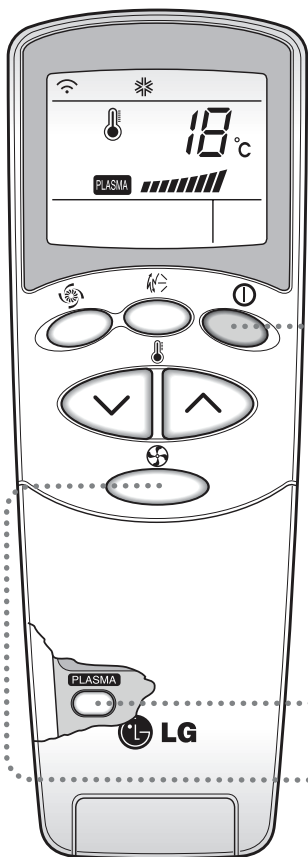
### ПРИМЕЧАНИЕ

- ❑ При использовании режима форсированного охлаждения JET COOL оборудование обеспечивает подачу холодного воздуха с очень высокой частотой вращения вентилятора в течение 30 минут, автоматически устанавливая температуру воздуха в помещении на 18 °С. Эта функция очень удобна для быстрого охлаждения помещения;
- ❑ Чтобы выключить режим форсированного охлаждения Jet Cool и включить обычный режим охлаждения, нажать кнопку выбора режима работы, кнопку выбора частоты вращения вентилятора, кнопки установки температуры воздуха в помещении или кнопку JET COOL.

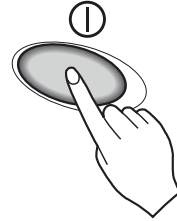




## Использование фильтра NEO PLASMA (опция)



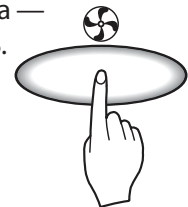
- 1** Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



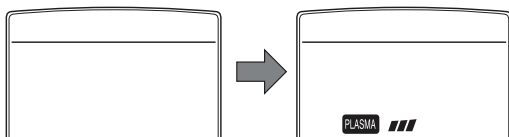
- 2** Открыть крышку пульта дистанционного управления. Нажать кнопку вкл./выкл. использования фильтра PLASMA. Первое нажатие этой кнопки включает фильтр PLASMA, а повторное нажатие — выключает его.



- 3** Выбрать частоту вращения вентилятора. Можно выбрать одну из четырех частот вращения вентилятора — низкую, среднюю, высокую или режим CHAOS. При каждом нажатии кнопки происходит смена частоты вращения вентилятора.
- ⌘ Фильтр NEO PLASMA можно использовать в режиме нагрева, охлаждения и любых других режимах.




### Только при использовании фильтра NEO PLASMA

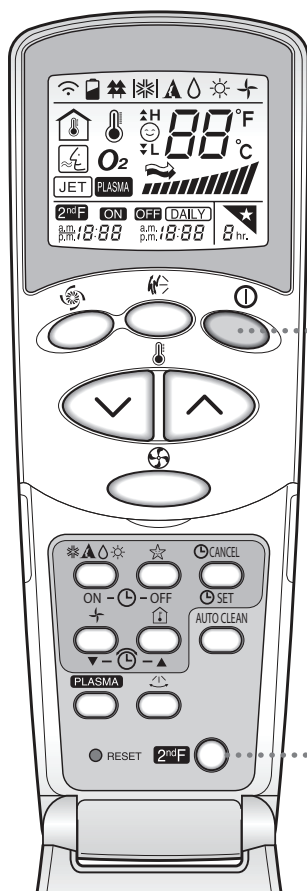


При нажатии кнопки PLASMA включается только режим очистки воздуха.

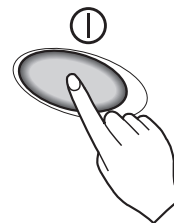
При этом используется низкая частота вращения вентилятора. Можно выбрать одну из четырех частот вращения вентилятора — низкую, среднюю, высокую или режим CHAOS.

При каждом нажатии кнопки  происходит смена частоты вращения вентилятора.

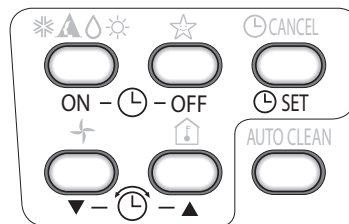
## 2<sup>nd</sup>F Использование кнопки 2nd F



- 1 Нажать кнопку «Старт/Стоп».  
Последует звуковой сигнал.



- 2 Для использования функций, обозначенных синим цветом под кнопками, открыть крышку пульта дистанционного управления и нажать кнопку 2nd F.  
(На дисплее пульта дистанционного управления отобразится соответствующий режим.)  
Показанные ниже кнопки можно использовать для установки таймера.



- 3 Режим «2nd function» выключается автоматически через короткий промежуток времени или при повторном нажатии кнопки 2nd F.

**Дополнительные сведения см. в разделе описания функций на следующей странице.**

## Дополнительные функции

### ★ Ночной режим

1. Для задания времени автоматического отключения оборудования нажать кнопку автоматического ночного режима;
2. Таймер можно запрограммировать с шагом в один час, нажав кнопку автоматического ночного режима от 1 до 7 раз. Для изменения времени с шагом в 1 час направить пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажимать кнопку автоматического ночного режима;
3. Убедиться в том, что горит светодиодный индикатор автоматического ночного режима. Чтобы отменить ночной режим, несколько раз нажать кнопку автоматического ночного режима, пока на дисплее пульта дистанционного управления не погаснет значок ★.



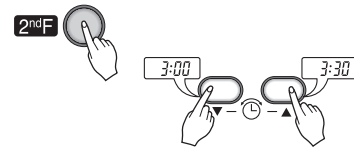
**ПРИМЕЧАНИЕ** Для обеспечения комфортного сна в ночном режиме используется низкая (при охлаждении) или средняя (при нагреве) частота вращения вентилятора.

В ночном режиме функция Chaos Swing не работает.

В режиме охлаждения или в режиме дегидратации температура воздуха автоматически увеличивается на 1 °C в течение следующих 30 минут и на 2 °C в течение 1 часа, что обеспечивает комфортный сон.

### 🕒 Установка времени

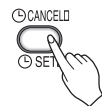
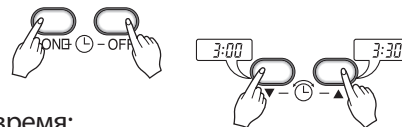
1. Время можно установить только после нажатия кнопки сброса. После замены элементов питания необходимо нажать кнопку сброса, чтобы переустановить время. Нажать кнопку «Старт/Стоп»;
2. Нажать кнопку 2nd F и проверить, включена ли индикация режима;
3. Нажимать кнопки установки времени, чтобы задать нужное время;
4. Нажать кнопку установки таймера.



**ПРИМЕЧАНИЕ** Проверить правильность использования индикаторов А.М. и Р.М. (до и после полудня).

### 🕒 Включение и выключение оборудования по таймеру

1. Проверить, правильное ли время показывают часы на дисплее пульта дистанционного управления;
2. Нажать кнопку 2nd F;
3. Нажать кнопку включения или выключения таймера, чтобы включить или выключить таймер;
4. Нажимать кнопки установки времени, чтобы задать нужное время;
5. Направить пульт дистанционного управления на ИК-приемник сигналов внутреннего блока и установить выбранное время нажатием кнопки установки таймера.



### Отмена установки таймера

Убедиться в том, что значок 2nd F не горит.

Направить пульт дистанционного управления на ИК-приемник сигналов внутреннего блока и нажать кнопку отмены таймера.

(Индикатор таймера на внутреннем блоке и пульте дистанционного управления погаснет.)

**ПРИМЕЧАНИЕ** Выбрать один из следующих режимов работы.



Таймер выключения



Таймер включения



Таймер выключения и таймер включения

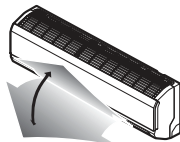


Таймер включения и таймер выключения

### Управление вертикальным воздушным потоком

Направление воздушного потока вверх или вниз (вертикальный воздушный поток) можно отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления.

1. Нажать кнопку «Старт/Стоп», чтобы запустить блок;



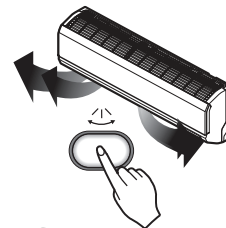
2. Нажать кнопку Chaos Swing, чтобы включить перемещение жалюзи вверх-вниз. Снова нажать кнопку Chaos Swing, чтобы установить желаемый угол наклона жалюзи.



### Управление горизонтальным воздушным потоком (опция)

Направление воздушного потока вправо или влево (горизонтальный воздушный поток) можно отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления. Нажать кнопку «Старт/Стоп», чтобы запустить блок.

Открыть крышку пульта дистанционного управления. Нажать кнопку управления воздушным потоком, чтобы включить перемещение жалюзи в вертикальной плоскости (вправо и влево). Снова нажать кнопку автоматического управления горизонтальным воздушным потоком, чтобы установить желаемый угол поворота жалюзи.



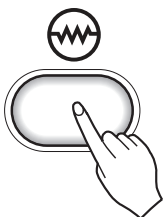
### Энергосберегающий режим охлаждения (опция)

Энергосберегающий режим охлаждения позволяет экономить электроэнергию в режиме охлаждения и дегидратации. Система эффективно определяет время привыкания к среде в зависимости от изменения времени и температуры и автоматически корректирует температуру воздуха в помещении.



1. Нажать кнопку «Старт/Стоп», чтобы включить оборудование;
2. Открыть крышку пульта дистанционного управления. Выбрать режим охлаждения или дегидратации;
3. Нажать кнопку энергосберегающего режима охлаждения;
4. Чтобы выключить энергосберегающий режим охлаждения, нажать кнопку соответствующего режима. Оборудование переключится в выбранный ранее режим (режим охлаждения или режим дегидратации).

### Режим электронагревателя (опция)



1. При использовании режима нагрева нажать кнопку электронагревателя, чтобы включить режим сильного нагрева;
2. Если режим электронагревателя включен, на панели загорается индикатор **Ho** (электронагреватель включен), а индикация на пульте ДУ не меняется.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ❑ Электронагреватель отличается повышенным потреблением электроэнергии;
- ❑ Если в режиме электронагревателя нажать кнопку «Старт/Стоп», на 15 секунд включится охлаждение обогревателя встроенным вентилятором, а затем внутренний блок прекратит работу.

### Автоматическая очистка (опция)

AUTO CLEAN



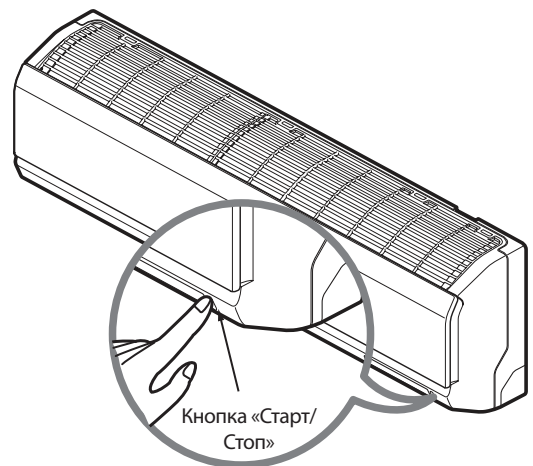
1. При каждом нажатии кнопки автоматической очистки происходит включение или выключение функции автоматической очистки;
2. Автоматическую очистку можно выполнять до и после режима охлаждения или режима дегидратации. Подробные сведения см. ниже;
3. Если настроить автоматическую очистку, а затем включить оборудование, то включится режим охлаждения, а через 20 секунд запустится вентилятор внутреннего блока;
4. Если настроить автоматическую очистку, а затем выключить оборудование нажатием кнопки «Старт/Стоп», сплит-система обеспечит циркуляцию воздуха в помещении в режиме автоматической очистки, а режим охлаждения или дегидратации будет выключен. Для модели с охлаждением автоматическая очистка занимает 30 минут; а для модели с тепловым насосом — 16 минут;
5. При повторном нажатии кнопки автоматической очистки во время работы внутреннего блока автоматическая очистка отменяется.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- В режиме автоматической очистки можно удалить влагу, оставшуюся внутри оборудования после использования режима охлаждения или режима дегидратации;
- В режиме автоматической очистки работают только кнопка «Старт/Стоп», кнопка Plasma и кнопка автоматической очистки.

### Принудительный режим работы

Управление оборудованием осуществляется без использования пульта дистанционного управления. Принудительный режим работы включается после нажатия кнопки «Старт/Стоп». Чтобы выключить принудительный режим работы, нажать кнопку питания на внутреннем блоке еще раз.



РУССКИЙ

|  | Модель с охлаждением | Модель с тепловым насосом         |   |                                   |
|--|----------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
|  |                      | Темп. воздуха в помещении = 24 °C | 21 °C = Темп. воздуха в помещении < 24 °C | Темп. воздуха в помещении < 21 °C |
| Режим работы                                   | Охлаждение           | Охлаждение                        | Дегидратация                              | Нагрев                            |
| Частота вращения вентилятора внутреннего блока | Высокая              | Высокая                           | Высокая                                   | Высокая                           |
| Заданная температура                           | 22 °C                | 22 °C                             | 23 °C                                     | 24 °C                             |

### Тестовый режим работы

В тестовом режиме оборудование работает в режиме охлаждения с высокой частотой вращения вентилятора, независимо от температуры воздуха в помещении. Тестовый режим работы выключается через 18 минут.

При нажатии кнопок пульта дистанционного управления оборудование переключается на управление с пульта.

Чтобы включить тестовый режим, нажать и удерживать кнопку «Старт/Стоп» в течение 3-5 секунд.

После этого раздастся один короткий сигнал.

Чтобы выключить тестовый режим работы, нажать эту кнопку еще раз.

## ■ Автоматический перезапуск

При включении после сбоя питания используется режим автоматического перезапуска, который восстанавливает предыдущие параметры работы оборудования.

Не нужно активировать этот режим нажатием какой-либо кнопки.

Сразу после перезапуска вентилятор работает с низкой частотой вращения, а спустя 2-3 минуты включается компрессор.

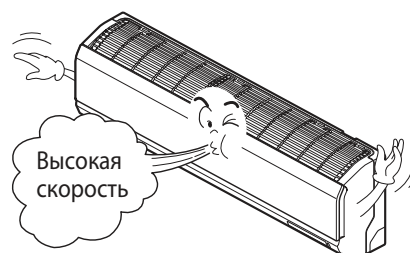
После запуска компрессора вентилятор начинает работать с заданной ранее частотой вращения.

### Полезная информация

#### Частота вращения вентилятора и холодопроизводительность

Холодопроизводительность, указанная в спецификации, — это значение при высокой частоте вращения вентилятора. Холодопроизводительность при низкой или средней частоте вращения вентилятора будет меньше.

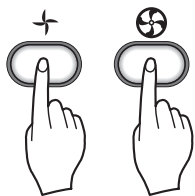
Для быстрого охлаждения помещения необходимо использовать высокую частоту вращения вентилятора.



## ■ Режим циркуляции воздуха

Этот режим обеспечивает циркуляцию воздуха без нагрева или охлаждения.

1. Нажать кнопку «Старт/Стоп». Последует звуковой сигнал;
2. Открыть крышку пульта дистанционного управления и нажать кнопку включения режима циркуляции воздуха. Теперь при каждом нажатии кнопки выбора частоты вращения вентилятора будет происходить переключение между низкой частотой вращения вентилятора и режимом CHAOS.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим CHAOS обеспечивает экономию электроэнергии и предотвращает переохлаждение. Частота вращения вентилятора регулируется автоматически от высокой к низкой и наоборот, в зависимости от температуры окружающей среды.

# Обслуживание оборудования

## ⚠ Предупреждение

Перед обслуживанием оборудования отключить его от сети.

## Внутренний блок

### Жалюзи, корпус и пульт дистанционного управления

Выключить оборудование перед очисткой. При удалении загрязнений рекомендуется использовать мягкую сухую ткань. Запрещается использовать едкие моющие средства при уходе за оборудованием.

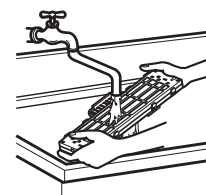
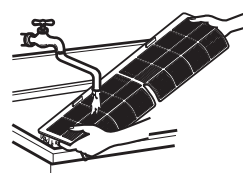
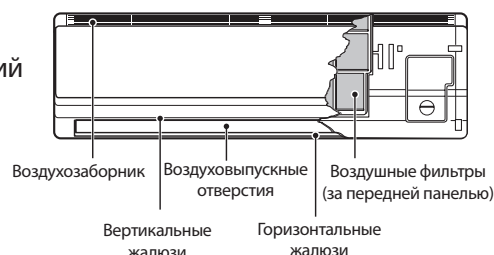
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Отключить кабель питания перед очисткой внутреннего блока.

### Воздушные фильтры

Очистку воздушных фильтров нужно проводить раз в 2 недели или чаще при необходимости.

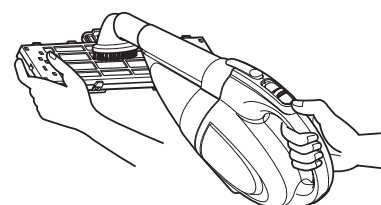
1. Снять переднюю панель, потянув ее за обе стороны;
2. Для извлечения воздушного фильтра потянуть его, взявшись за края;
3. Очистить воздушный фильтр с помощью пылесоса или промыть его водой;
  - Если грязь полностью не удалена, необходимо промыть фильтр в теплой воде с моющим средством;
  - Горячая вода (40°C и выше) может привести к деформации фильтра.
4. После промывки тщательно просушить фильтр в тени;
5. Установить воздушный фильтр обратно.



### Фильтр NEO PLASMA (опция)

Фильтр NEO PLASMA, расположенный за воздушными фильтрами, нужно чистить каждые 3 месяца или чаще при необходимости.

1. Извлечь фильтр NEO PLASMA после извлечения воздушных фильтров;
2. Очистить фильтр NEO PLASMA с помощью пылесоса. Если грязь полностью не удалена, необходимо промыть фильтр в теплой воде;
3. Соблюдать осторожность при установке фильтра, чтобы не повредить электрические контакты;
4. Установить фильтр NEO PLASMA на место.



### ТРОЙНОЙ ДЕЗОДОРИРУЮЩИЙ фильтр (опция)

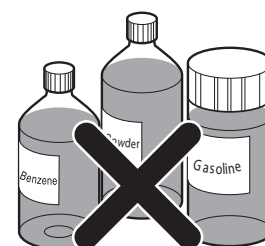
1. Извлечь ТРОЙНОЙ ДЕЗОДОРИРУЮЩИЙ фильтр после извлечения воздушных фильтров;
2. Высушить его на солнце в течение двух часов;
3. Установить ТРОЙНОЙ ДЕЗОДОРИРУЮЩИЙ фильтр на место.

## ⚠ Предупреждение

Не дотрагиваться до фильтра NEO PLASMA в течение 10 секунд после открытия передней панели. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.

Никогда не применять указанные ниже вещества для очистки воздушных фильтров.

- Вода горячее 40°C.  
В противном случае горячая вода может деформировать или обесцветить фильтр и поверхность оборудования;
- Летучие вещества.  
Могут повредить поверхность оборудования.



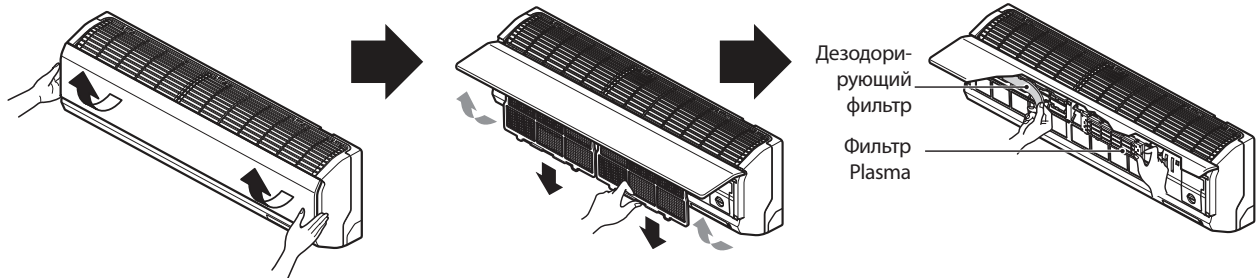
### Замена фильтров дополнительной очистки воздуха (опция)

1. Открыть переднюю панель и извлечь воздушные фильтры;
2. Извлечь фильтры дополнительной очистки воздуха;
3. Установить новые фильтры дополнительной очистки воздуха;
4. Установить обратно воздушные фильтры и закрыть переднюю панель.

**Тип 1.** Открыть переднюю панель, как показано на рисунке.

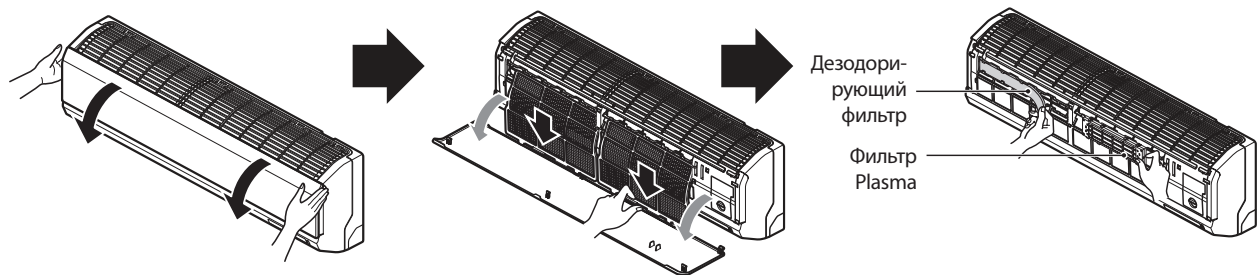
Для извлечения воздушного фильтра потянуть его, взявшись за края.

После извлечения воздушных фильтров извлечь фильтр PLASMA и дезодорирующий фильтр.



**Тип 2.** Снять переднюю панель, потянув ее за обе стороны.

Для извлечения воздушного фильтра потянуть его, взявшись за края. После извлечения воздушных фильтров извлечь фильтр PLASMA и тройной дезодорирующий фильтр.



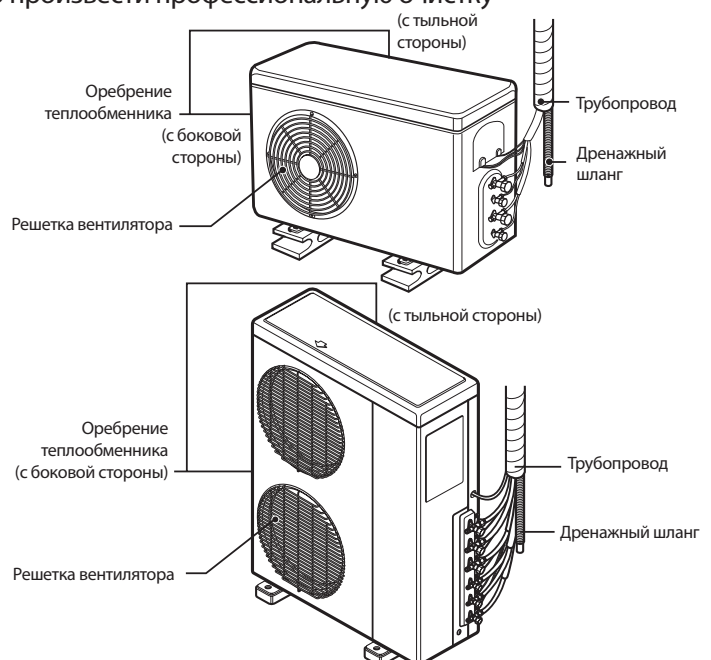
## Наружный блок

Следует регулярно осматривать оребрение теплообменника и решетку вентилятора.

Если они покрыты пылью или копотью, необходимо произвести профессиональную очистку решетки и оребрения теплообменника паром.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Загрязненное или покрытое пылью оребрение снижает эффективность работы системы и повышает эксплуатационные расходы.





## Возможные неисправности и способы их устранения

### Перед обращением в сервисный центр

Если в ходе эксплуатации оборудования возникают проблемы, необходимо прочитать данное руководство и попытаться устранить неисправность самостоятельно. Если этого сделать не удалось, необходимо обратиться в компанию, предоставившую оборудование, или авторизованный сервисный центр.

#### Оборудование не работает.

1. Убедиться в том, что оборудование подключено к сети электропитания;
2. Возможно, сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель;
3. Проверить, не является ли напряжение в сети слишком высоким или слишком низким.

#### Недостаточно холодный воздух в режиме охлаждения.

1. Убедиться в том, что температура воздуха установлена правильно;
2. Проверить, не засорился ли воздушный фильтр. При необходимости заменить его;
3. Убедиться в том, что ничто не мешает циркуляции воздуха и что расстояние между стеной и задней стенкой наружного блока превышает 50 см;
4. Закрыть двери и окна в помещении и проверить, нет ли в помещении источника теплоты.



Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь со следующим списком возможных неисправностей и способами их устранения.

#### Оборудование работает нормально, если:

- Оно периодически издает щелкающий звук. Его источник — капли конденсата, попадающие на вентилятор в дождливые дни или в условиях очень высокой влажности. Эта особенность помогает удалять лишнюю влагу из воздуха и повышает эффективность охлаждения;
- Из тыльной части наружного блока капает конденсат. Вода может накапливаться в нижнем поддоне наружного блока в условиях высокой влажности или во время дождя. Она переливается за края поддона и капает из тыльной части блока;
- Слышен звук работающего вентилятора при выключенном компрессоре. Это нормально.

## Устранение неисправностей

Прежде чем обратиться в сервисный центр, необходимо внимательно прочитать информацию, представленную в таблице. Если не удастся устранить неисправность самостоятельно, необходимо связаться с компанией, смонтировавшей оборудование, или с авторизованным сервисным центром.

| Неисправность  | Способы устранения  | См. стр. |
|--|---|----------|
| Оборудование не работает.  | • Проверить значение заданной температуры воздуха в помещении.  | 21       |
|  | • Проверить, включен ли автоматический выключатель.   | –        |
| Из внутреннего блока происходит утечка конденсата.                                     | • Проверить правильность присоединения дренажного шланга и установки внутреннего блока.   | –        |
| При повторном включении оборудование включается только через 3 минуты.                 | • Срабатывает защитный механизм.<br>• Через 3 минуты оборудование заработает.<br>• Трехминутная задержка нужна для защиты компрессора от частого включения и выключения.  | –        |
| Недостаточная скорость охлаждения (нагрева) помещения.                                 | • Возможно, загрязнился воздушный фильтр. См. инструкцию по очистке воздушных фильтров.   | 23, 24   |
|  | • Проверить значение заданной температуры воздуха в помещении.  | 12, 15   |
|  | • Возможно, посторонние предметы препятствуют свободной циркуляции воздуха.   | –        |
| Оборудование производит сильный шум.   | • Шум напоминает звуки текущей воды?<br>- Его производит циркулирующий в холодильном контуре оборудования хладагент.<br>• Шум напоминает выпуск сжатого воздуха в атмосферу?<br>- Происходит движение конденсата во внутреннем блоке. | –        |
| Изображение на дисплее пульта дистанционного управления очень бледное или отсутствует. | • Возможно, необходимо заменить элементы питания.<br>• Неправильно установлены элементы питания — не соответствует полярность (+) и (-).  | 10       |
| Из оборудования доносится треск.   | • Звук происходит от расширения/сжатия передней панели при перепадах температуры.   | –        |